

DATE LIMITE DE MISE EN CANDIDATURE : 28 FÉVRIER 2012

EXPLORE



VIVRE À FOND L'EXPÉRIENCE CANADIENNE

PROGRAMME DE BOURSE DE CINQ SEMAINES POUR L'APPRENTISSAGE DE LA LANGUE ANGLAISE



• PRINCIPALES DÉPENSES PAYÉES •



cmec

Conseil des
ministres de l'Éducation
(Canada)

Council of
Ministers of Education,
Canada

www.jexplore.ca • 1 877 866-4242



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

EXPLORE

Découvrez une autre région du Canada tout en apprenant l'anglais. Vivez cinq semaines d'apprentissage, d'aventures, d'amitié et de découvertes.

Explore est un cours d'immersion linguistique intensif d'une durée de cinq semaines. Vous pouvez y participer au printemps ou en été, selon votre préférence. Après le programme, vous pourriez même occuper un emploi le reste de l'été.*

Bourse

Les personnes qui participent à **Explore** reçoivent une bourse de 2000 \$ (montant imposable) qui couvre les droits de scolarité pour les cours, le matériel didactique, les repas et l'hébergement, les ateliers et autres activités obligatoires. La bourse sera remise directement à l'établissement d'enseignement que vous fréquenteriez. Les bourses sont attribuées de façon aléatoire, en fonction des quotas provinciaux et territoriaux et de ceux des établissements d'enseignement. Tous les efforts seront déployés afin d'attribuer une bourse aux personnes qui font une demande pour la première fois. Nous ferons notre possible afin de vous placer dans l'établissement d'enseignement de votre choix, mais il peut arriver que vous soyez placé ailleurs.

* **Un emploi avec ça?** Langues et travail est un volet de Jeunesse Canada au travail (JCT) qui propose un emploi d'été à certains participants d'**Explore** en fin de programme. Cet emploi vous permettra de vous servir de votre langue seconde après avoir complété **Explore**. Pour plus d'information, communiquez avec JCT au 1 800 267-5173 ou à fjcf@fjcf.ca.



langues et travail

Crédits ou équivalences

Certains établissements d'enseignement peuvent donner des crédits ou des équivalences pour **Explore**. Renseignez-vous auprès de l'établissement d'enseignement où vous souhaitez que vos crédits soient transférés ou qu'une équivalence vous soit accordée.

Divers niveaux de connaissance

Explore offre à la fois des cours adaptés à votre niveau de connaissance (débutant, intermédiaire ou avancé) et toute une gamme d'activités qui vous donnent l'occasion de rencontrer des personnes de partout au pays qui désirent améliorer leur anglais.

Logement

Les participants logeront sur le campus de l'établissement d'enseignement ou dans une famille d'accueil dont les membres parlent l'anglais.

Coûts

Le programme ne paie pas :

- les frais d'inscription (200 \$, non remboursables et payables uniquement si vous obtenez une bourse);
- les frais de voyage;
- l'argent de poche.

Le masculin comprend l'équivalent féminin et est utilisé dans le but d'alléger le texte.



Explore est un moyen fantastique pour apprendre une autre langue et l'occasion idéale de rencontrer d'autres étudiants.

— **Tope Quadri, enseignante d'anglais**



Admissibilité

Pour être admissible, vous devez remplir les **trois** critères suivants. Vous devez

- avoir la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent (les personnes qui détiennent un visa pour étudier au Canada ne sont pas admissibles); **et**
- être au moins en 11^e année (5^e secondaire au Québec) ou avoir atteint le niveau postsecondaire durant l'année scolaire en cours; **et**
- avoir étudié à temps plein pendant au moins un trimestre de l'année scolaire en cours.

Inscription

Personnes résidant hors du Québec

Veillez remplir le formulaire de demande en ligne et joindre une photocopie

- de votre certificat de naissance canadien; **ou**
- d'une preuve de votre citoyenneté canadienne; **ou**
- de votre statut de résident permanent.

Envoyez votre formulaire de demande ainsi que la photocopie requise au coordonnateur de votre province ou de votre territoire de résidence permanente au plus tard le **28 février** (cachet de la poste). Voyez la liste des adresses des coordonnateurs à la page 6.



- Vous devrez fournir votre numéro d'assurance sociale à l'établissement d'enseignement où vous serez affecté.
- Certains établissements d'enseignement peuvent exiger d'autres pièces d'identité officielles.



Seules les demandes complètes seront acceptées. Des renseignements importants vous seront envoyés par courriel. Veuillez vous abstenir d'utiliser les adresses électroniques des universités ou des collèges. Afin de veiller à ce que vous receviez ces renseignements concernant votre demande, veuillez ajouter explore@olp.cmec.ca à votre liste d'expéditeurs approuvés.

* Applicable uniquement au tirage initial.

Personnes résidant au Québec

Si vous résidez au Québec, le formulaire de demande en ligne est disponible sur le site Web de l'Aide financière aux études (AFE) du Québec (<http://www.afe.gouv.qc.ca>), sous « **Autres programmes** » dans la section « **Rubriques d'intérêt** ».

Statut de la demande

Au début du mois d'avril, vous devriez recevoir un courriel vous informant du statut de votre demande. Si votre nom figure sur une liste d'attente, **ne désespérez pas!** Des tirages supplémentaires ont lieu chaque semaine pour combler les places des boursiers qui se désistent ou qui n'acceptent pas la bourse dans les délais requis. Consultez votre dossier, sur le site www.jexplore.ca pour savoir si une bourse vous a été octroyée.

Si une bourse vous est accordée, l'établissement d'enseignement où vous serez affecté vous enverra, sauf avis contraire, par courriel, des documents que vous devrez remplir et renvoyer avec les frais d'inscription exigés et un dépôt s'il y a lieu. **N'attendez pas!** Vous aurez 10 jours ouvrables* pour accepter la bourse et payer les frais d'inscription, sinon celle-ci sera accordée à un autre demandeur.

Calendrier — Anglais langue seconde

LÉGENDE : R = Résidence · F = Famille d'accueil

Établissement d'enseignement	Lieu	Dates	Critères concernant l'âge (À satisfaire au début du cours)	Logement	Dépôt (Remboursable)	Frais d'inscription (Non remboursables)	Crédits
PRINTEMPS							
University of Regina	Regina (SK)	14 mai-15 juin	19+	R		200 \$	
Collège universitaire Glendon à l'Université York	Toronto (ON)	21 mai-22 juin	19+	R	100 \$	200 \$	
University of New Brunswick	Fredericton (NB)	21 mai-22 juin	17+	R	100 \$	200 \$	✓
University of Victoria	Victoria (BC)	21 mai-23 juin	18+	F		200 \$	
University of British Columbia	Vancouver (BC)	22 mai-23 juin	19+	R	150 \$	200 \$	
Humber College Institute of Technology and Advanced Learning	Toronto (ON)	27 mai-29 juin	19+	R		200 \$	✓
University of Prince Edward Island	Charlottetown (PE)	27 mai-29 juin	19+	R		200 \$	
University of Manitoba	Winnipeg (MB)	27 mai-30 juin	16+	R et F	150 \$	200 \$	
University of Winnipeg	Winnipeg (MB)	28 mai-29 juin	18+	F		200 \$	
Bishop's University	Sherbrooke (QC)	28 mai-29 juin	18+	R		200 \$	✓
ÉTÉ							
Langara College	Vancouver (BC)	25 juin-27 juillet	19+ et une année de cégep	F	100 \$	200 \$	
University of Regina	Regina (SK)	25 juin-27 juillet	19+	R		200 \$	
Dalhousie University	Halifax (NS)	1 ^{er} juillet-3 août	17+	R	100 \$	200 \$	
La Cité collégiale	Ottawa (ON)	2 juillet-3 août	19+	R		200 \$	✓
Campus Ottawa (Centre linguistique du Collège de Jonquière)	Ottawa (ON)	2 juillet-3 août	16-17 ans	F		200 \$	
Collège universitaire Glendon à l'Université York	Toronto (ON)	2 juillet-3 août	16-18 ans	R	100 \$	200 \$	
Humber College Institute of Technology and Advanced Learning	Toronto (ON)	2 juillet-3 août	19+	R		200 \$	✓
Collège Saint-Charles-Garnier	Victoria (BC)	2 juillet-3 août	16-17 ans	F		200 \$	
University of British Columbia	Vancouver (BC)	3 juillet-4 août	19+	R	150 \$	200 \$	
Brock University	St. Catharines (ON)	3 juillet-4 août	18+	F	200 \$	200 \$	
Lethbridge College	Lethbridge (AB)	3 juillet-4 août	18+	R et F		200 \$	
University of Prince Edward Island	Charlottetown (PE)	8 juillet-10 août	16-17 ans	R	200 \$	200 \$	
University of Victoria	Victoria (BC)	8 juillet-11 août	18+	R		200 \$	
Memorial University of Newfoundland	St. John's (NL)	9 juillet-10 août	19+ et diplôme d'études secondaires	R	200 \$	200 \$	
Grant MacEwan University	Edmonton (AB)	9 juillet-10 août	18+	R	200 \$	200 \$	
Brandon University	Brandon (MB)	9 juillet-10 août	16-17 ans	R		200 \$	
University of New Brunswick	Fredericton (NB)	9 juillet-10 août	17+	R	100 \$	200 \$	✓
Bishop's University	Sherbrooke (QC)	9 juillet-10 août	18+	R		200 \$	✓
University of Manitoba	Winnipeg (MB)	22 juillet-25 août	16+	R et F	150 \$	200 \$	
University of Calgary	Calgary (AB)	30 juillet-31 août	18+	F	150 \$	200 \$	



Au début du cours, vous devez satisfaire au critère concernant l'âge. Veuillez prêter particulièrement attention à la date du début du cours ainsi qu'au type d'hébergement offert. Une fois les bourses attribuées, aucun transfert de session ou d'établissement d'enseignement n'est permis, sauf dans des cas exceptionnels autorisés par le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) [CMEC].



Besoins spéciaux : Si vous avez des besoins particuliers, liés par exemple à un handicap ou à des soins médicaux, vous devrez en aviser votre établissement d'accueil dès que vous aurez reçu le courriel vous informant du statut de votre demande. Veuillez noter que vous pourriez vous voir assigner à un établissement d'enseignement autre que celui que vous avez choisi et qui sera mieux en mesure de vous aider.

ALBERTA

University of Calgary, Calgary

Sue McMurray
Tél. : 403 220-3301
Télééc. : 403 210-8610
esl@ucalgary.ca
www.ucalgary.ca/esl

Lethbridge College, Lethbridge

Philip Harttrup
Tél. : 403 320-6444
Télééc. : 403 320-1401
esl@lethbridgecollege.ab.ca
www.lethbridgecollege.ab.ca/go/elc

Grant MacEwan University, Edmonton

Suzanne Oswald
Tél. : 780 633-3865
Télééc. : 780 497-4167
oswaldsO@macewan.ca
www.MacEwan.ca

COLOMBIE-BRITANNIQUE

University of British Columbia, Vancouver

Francis R. Andrew
Tél. : 604 822-0801
Télééc. : 604 822-0886
french.centre@ubc.ca
www.frenchcentre.ubc.ca

University of Victoria, Victoria

Jackie Prowse
Tél. : 250 721-8469
Télééc. : 250 721-8774
elc@uvcs.uvic.ca
www.uvcs.uvic.ca/elc

Collège Saint-Charles-Garnier, Victoria

Valentina Stagnani
Tél. : 418 681-0107, poste 305
Télééc. : 418 681-0118
ateliers@collegegarnier.qc.ca
www.collegegarnier.qc.ca/international

Langara College, Vancouver

Valerie Peters
Tél. : 604 323-5342
Télééc. : 604 323-5996
explore@langara.bc.ca
www.langara.bc.ca/liberal-arts/explore/index.html

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

University of Prince Edward Island, Charlottetown

Ellen Mullally
Tél. : 902 566-0336 ou 902 566-0529
Télééc. : 902 566-0451
explore@upei.ca
www.upei.ca/lifelonglearning/french/f_summer_intro

MANITOBA

Brandon University, Brandon

Nancy Stanley
Tél. : 204 727-9636
Télééc. : 204 727-6906
stanley@brandonu.ca
www.brandonu.ca

University of Manitoba, Winnipeg

Stephanie Olson
Tél. : 204 474-8738
Télééc. : 204 474-7660
iep@ms.umanitoba.ca
www.umanitoba.ca/extended/english/explore

University of Winnipeg, Winnipeg

Tammy Sigurdur
Tél. : 204 982-1703
Télééc. : 204 982-1707
infodce@uwinnipeg.ca
www.uwinnipeg.ca/index/elp-explore

NOUVEAU-BRUNSWICK

University of New Brunswick, Fredericton

Anna Marie Robinson
Tél. : 506 453-3564
Télééc. : 506 453-3578
elp@unb.ca
http://elp.unb.ca

NOUVELLE-ÉCOSSE

Dalhousie University, Halifax

Louise Young
Tél. : 902 494-2875
Télééc. : 902 494-1219
Summer.Language@dal.ca
www.dal.ca/exploreenglish

ONTARIO

Brock University, St. Catharines

Jacqueline Spalding
Tél. : 905 688-5550, poste 3729
Télééc. : 905 688-1912
eslbrock@brocku.ca
www.brocku.ca/eslservices

Campus Ottawa (Centre linguistique du Collège de Jonquière)

Guy Paradis
Tél. : 418 542-0352
Télééc. : 418 542-3536
Sans frais : 1 800 622-0352
centling@cjonquiere.qc.ca
www.langues-jonquiere.ca

Collège universitaire Glendon à l'Université York, Toronto

Susanne Holunga
Tél. : 416 487-6780
Télééc. : 416 487-6781
formationcontinue@glendon.yorku.ca
www.glendon.yorku.ca/formationcontinue

Humber College Institute of Technology and Advanced Learning, Toronto

Vera Beletzian
Tél. : 416 675-6622, poste 3109
Télééc. : 416 252-6590
slp@humber.ca
www.humber.ca/slp

La Cité collégiale, Ottawa

Michèle Boulianne
Tél. : 613 742-2493, poste 2823
Télééc. : 613 742-2473
mhill@lacitec.on.ca
www.lacitec.on.ca/programmes/explore.htm

QUÉBEC

Bishop's University, Sherbrooke

Kathryn Standish
Tél. : 819 822-9670
Télééc. : 819 822-9700
contedu@ubishops.ca
www.ubishops.ca/continuingeducation

SASKATCHEWAN

University of Regina, Regina

Loanne Myrah
Tél. : 306 337-3235
Télééc. : 306 585-4971
explore.selp@uregina.ca
www.uregina.ca/esl

TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

Memorial University of Newfoundland, St. John's

Janet Benger
Tél. : 709 864-7681
Télééc. : 709 864-8282
esl@mun.ca
www.mun.ca/elss



Coordonnateurs

Envoyez votre **formulaire de demande**, accompagné de la **photocopie requise**, au coordonnateur de la province ou du territoire de votre résidence permanente **au plus tard le 28 février 2012**.

ALBERTA

Administratrice
Programme de langues officielles en Éducation
Ministère de l'Éducation
10044, 108^e Rue N.O., 9^e étage
Edmonton AB T5J 5E6
Tél. : 780 427-2940
Télééc. : 780 422-1947
officiallang@edc.gov.ab.ca

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Coordonnateur provincial
Programmes de langue française
Ministère de l'Éducation
C.P. 9160, STN PROV GOVT
Victoria BC V8W 9H3
Tél. : 250 356-2516
Télééc. : 250 387-1470
ExploreBC@gov.bc.ca

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Coordonnatrice provinciale
Ministère de l'Éducation et du Développement
de la petite enfance
Centre Holman
250, rue Water
Summerside PE C1N 1B6
Tél. : 902 438-4859
Télééc. : 902 438-4884
lrfontaine@edu.pe.ca

MANITOBA

Coordonnatrice provinciale
Programmes Explore et Destination Clic
Bureau de l'éducation française
Ministère de l'Éducation
1181, avenue Portage
Salle 509
Winnipeg MB R3G 0T3
Tél. : 204 945-6935
Télééc. : 204 945-1625
languesofficielles@gov.mb.ca

NOUVEAU-BRUNSWICK

Coordination provinciale
Programmes Explore et Destination Clic
Direction des services pédagogiques
Ministère de l'Éducation
Place 2000
250, rue King
Fredericton NB E3B 9M9
Tél. : 506 444-3010
Télééc. : 506 457-7835
nbprogs@gnb.ca

NOUVELLE-ÉCOSSE

Coordonnateur provincial
Programmes Explore et Destination Clic
Ministère de l'Éducation
C.P. 578
Halifax NS B3J 2S9
Tél. : 902 424-2695
Télééc. : 902 424-3933
bourses@gov.ns.ca

NUNAVUT

Coordonnatrice territoriale
Ministère de l'Éducation
C.P. 1000, Succursale 960
Iqaluit NU X0A 0H0
Tél. : 867 975-5686
Télééc. : 867 975-5613
mtremblay@gov.nu.ca

ONTARIO

Coordonnatrice provinciale
Direction des politiques et programmes d'éducation
en langue française
Ministère de l'Éducation
900, rue Bay, 8^e étage
Édifice Mowat
Toronto ON M7A 1L2
Tél. : 416 325-4234
explore.clic@ontario.ca

QUÉBEC

Coordonnatrice du Québec
Programmes Explore et Destination Clic
Aide financière aux études
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport
1035, rue De La Chevrotière
Québec QC G1R 5A5
Tél. : 418 646-5233
Télééc. : 418 644-3158
explore@mels.gouv.qc.ca

SASKATCHEWAN

Coordination provinciale
Unité des programmes pour
l'apprentissage en français
Ministère de l'Éducation
2220, avenue College
Rez-de-chaussée
Regina SK S4P 4V9
Tél. : 306 787-9256
Télééc. : 306 787-3164
prog.fedprov@gov.sk.ca

TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

Coordonnatrice provinciale
Programmes de langues
Division de l'élaboration des programmes
Ministère de l'Éducation
C.P. 8700
St. John's NL A1B 4J6
Tél. : 709 729-2741
Télééc. : 709 729-4845
language@gov.nl.ca

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Responsable des programmes d'enseignement
en langue française
Services scolaires et à la petite enfance
Ministère de l'Éducation, de la Culture et
de la Formation
C.P. 1320
Lahm Ridge Tower, 3^e étage
Yellowknife NT X1A 2L9
Tél. : 867 920-8992
Télééc. : 867 873-0109
raymonde_laberge@gov.nt.ca

YUKON

Coordonnateur territorial
Programmes en français
Ministère de l'Éducation
1000, boulevard Lewes
Whitehorse YK Y1A 3H9
Tél. : 867 667-8610
Télééc. : 867 393-6366
Yann.Herry@gov.yk.ca



**Tous les établissements
d'enseignement
requièrent des frais
d'inscription de 200\$.**



**Une fois les bourses attribuées,
aucun transfert de session ou
d'établissement d'enseignement
n'est permis, sauf dans des
cas exceptionnels autorisés
par le Conseil des ministres de
l'Éducation (Canada) [CMEC].**

Explore est financé par le ministère du Patrimoine canadien. Les frais inhérents à l'administration décentralisée du programme sont assumés par les provinces et territoires. Le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) [CMEC] coordonne le programme au niveau pancanadien.



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage



Ce formulaire s'adresse aux personnes qui habitent au Québec.

Réservé à l'Aide financière aux études

1 Renseignements personnels

Nom _____ Code permanent attribué par le Ministère _____

Prénom _____ Date de naissance _____
A A A A M M J J

Sexe Masculin Féminin Statut Citoyen canadien Résident permanent Langue de correspondance Français Anglais

2 Adresse de correspondance au Québec

Numéro _____ Rue _____ Direction (Nord, Sud, Est, Ouest) _____

Appartement _____ Municipalité _____

Municipalité (suite) _____ Province _____ Code postal _____ Numéro de téléphone (résidence) _____
Ind. rég. Poste

Adresse électronique (Information obligatoire) _____ Autre numéro de téléphone (facultatif) _____
Ind. rég. Poste

IMPORTANT : Veuillez noter que les données contenues dans votre dossier qui se trouve à l'Aide financière aux études (AFE), le cas échéant, seront mises à jour à l'aide de celles inscrites dans cette section, puisqu'un seul système est utilisé par l'AFE pour administrer l'ensemble de ses programmes.

3 Niveau de scolarité actuel

5^e secondaire Formation professionnelle Collège Université

Nom de l'établissement d'enseignement fréquenté en 2011-2012 _____

4 Préférences

Je désire m'inscrire à un cours d'anglais langue seconde (voir le Calendrier – Anglais langue seconde).
 Je désire m'inscrire à un cours de français langue seconde (voir Calendar – French Second Language).

	Printemps		Été		Nom de l'établissement d'enseignement
1 ^{er} choix	<input type="checkbox"/>	ou	<input type="checkbox"/>		_____
2 ^e choix	<input type="checkbox"/>	ou	<input type="checkbox"/>		_____
3 ^e choix	<input type="checkbox"/>	ou	<input type="checkbox"/>		_____

Si aucun de vos choix n'est disponible, accepteriez-vous d'aller dans un autre établissement d'enseignement? Non Oui

Si vous avez répondu oui à la question précédente, veuillez indiquer vos préférences parmi les choix ci-dessous (cochez toutes les réponses applicables).

<input type="checkbox"/> Colombie-Britannique	<input type="checkbox"/> Alberta	<input type="checkbox"/> Saskatchewan	<input type="checkbox"/> Manitoba	<input type="checkbox"/> Ontario
<input type="checkbox"/> Québec	<input type="checkbox"/> Terre-Neuve-et-Labrador	<input type="checkbox"/> Nouveau-Brunswick	<input type="checkbox"/> Île-du-Prince-Édouard	<input type="checkbox"/> Nouvelle-Écosse

J'accepterais une bourse dans la ou les provinces susmentionnées pour la ou les sessions suivantes : Printemps Été L'une ou l'autre

Avez-vous déjà reçu une bourse dans le cadre de ce programme (anciennement PBEL)? Non Oui Année de participation _____

Bien que nous tenions compte des choix indiqués, il n'est pas toujours possible de les respecter.

Remarque : Vous avez jusqu'au 28 février pour effectuer des changements dans cette section. Au début du cours, vous devez satisfaire au critère concernant l'âge. Veuillez prêter particulièrement attention à la date du début du cours ainsi qu'au type d'hébergement offert. Une fois les bourses attribuées, aucun transfert de session ou d'établissement d'enseignement n'est permis sauf dans des cas exceptionnels autorisés par le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada).

